

Taitas

Pol Taitas nop mij ñu kil tikak

¹ Yad Pol. God yip ag lek wög gi ñeb bi ne alap midil, Jisas Kraiis minim tep ne dad ajep bi ne alap midebin.

God yip ag lak ak, bin bi ne dinig geb okok kirop God Minim ak ag ñen kiri minim nibak nin di wös gil, minim ninid yipil ak nin tep gil, ageb rek nep ginimel, agil, God yip wög nibak ag lak.

² God ne minim esek alap ma ageb. Ne birarik ped okok karip lim ma gi lak ñin ak minim ninid agil agak rek, bin bi an an minim ninid ne nibak nin dil, minim ninid yipil ak nin tep gil, ak rek nep ginigal okok, ne kirop komin per midep won ak ñin gab.

³ Ñin ne ke ag lak ñin ak nep, God minim ne misen lak. God, D+ Komon Yokep B+ cin ak, yip ag lek, minim tep ne misen ag ñi ajpin.

⁴ Taitas, nep mij nibaul ñu kil tikabin. God Minim ak nep ag ñinek, nak Kraiis Jisas nin dil, minim tep ar nokim nipir ak me, nep ñi tep yad, agebin. Bapi God abe, D+ Komon Yokep B+ cin Kraiis Jisas abe, nep yimig ninil, di tep gil, kod mid tep ger, nak kapkap mid tep ginimin.

⁵ Yad nep karip lim nig tib kis gip airan Krit ag lil, agnek, “Bin bi kirop Kraiis minim tep ak ag ñirok okok kauyan am ninil, wög ognap ma girok ak gilig gi, bi kib kirop kod midep karip lim ke ke midebal okok ag linimin,” agnek.

⁶ Pen bin bɪ Kraiŋ nɪŋ dɪpəl okok bɪ kɪb kɪrop kod mɪdep ognap dɪnɪg, bɪ yokop ma dɪnɪmɪn. Bɪ gɪ tep gɪpəl okok nep nɪŋɪl dɪnɪmɪn. Bin kɪri nokɪm alap nep dɪl, ñɪ pai kɪri okok kɪrop kod mɪd tep gel, Kraiŋ nop nɪŋ dɪl, ami bapɪ mɪnɪm dɪl kɪsen gɪl abramek ma gɪpəl, bɪ okok nep nɪŋɪl dɪnɪmɪn.

⁷ Kraiŋ bin bɪ ne kod mɪdep bɪ okok kɪri God wɔg ne ke kod mɪdebal. Nɪb ak, bɪ kod mɪdep bɪ okok kɪri gɪ tep nep gel, bin bɪ ognap kɪrop mɪnɪm ag junɪmel rek ma lɪnɪmɪŋ. Pen bɪ mɪnɪm pen pen apal okok, bɪ kasek kal jupal okok, bɪ ñɪg kɪlɪs ñɪbɪl sakɔl ñapal okok, bɪ warɪk pen pen pakpal okok, bɪ kɪbap kɪlnok mani si dɪnɪg gɪpəl okok, kɪrop nɪŋɪl ma dɪnɪmɪn.

⁸ Pen bin bɪ Kraiŋ nɪŋ dɪpəl okok bɪ kɪrop kod mɪdep okok, bin bɪ par okok nɪb ag wasu dam karɪp kɪri eip nab adan dɪl, tap tari tari tep mɪdeb okok mɪdmagɪl lɪl, gos mɪb goŋ kɪri ke gos gɪp rek ma gɪl, bin bɪ gep abe bin bɪ tam okok abe magɪlsek dɪ tep gɪl, bɪ sɪŋ mɪdon, agɪl, per nep God Mɪnɪm ageb rek nep gos nɪŋɪl, kɪlɪs gɪl ageb rek nep gɪl, gɪnɪmel.

⁹ Kraiŋ mɪnɪm nɪŋɪd ned ag ñelak nɪŋlɪk ak nep nɪŋ dɪ wɔs gɪlɪg gɪ, Kraiŋ bin bɪ okok kɪrop Kraiŋ mɪnɪm yɪpɪd gɪl ak nep ag ñɪ tep gel, kɪri nɪŋ dɪl gos sek mɪdenɪgal. Nɪg gɪl, bin bɪ mɪnɪm yɪpɪd gɪl nɪbak tɪb jupal okok, kɪrop mɪnɪm yɪpɪd gɪl ar ak ag ñɪ tep genɪgal, mɪnɪm pen agnɪmel rek ma lɪnɪgab.

¹⁰ Tari gɪnɪg: bin bɪ Kraiŋ bin bɪ ne mɪdobɪn apal okok koŋai nep God Mɪnɪm ak tɪb juɪl, mɪnɪm esek okok nɪb dɪl bin bɪ ognap kɪrop ag

ñil, kanib timel ak lip gi dad ambal. Bi nib okok konjai nep bi Juda nib. Kiri Krai nop niŋ dipal ak pen kiri minim esek agil apal, “Juda bin bi mer okok kiri Krai nop niŋ dil, wak tib gi rik genigal ak me, Krai bin bi ne midenigal,” apal.

¹¹ Nak agenimin minim esek ak kirig ginimel. Mani tap okok din, agil, kiri minim esek nibak nep ag nel, bi ognap bin bi ni pai karip kiri eip kin midebal okok magilsek minim esek nibak niŋ dipal.

¹² Pen bi minim agep kiri ke Krit nib bi alap agak, “Bin bi Krit nib okok per nep minim tom agil, timel yib nep gil, kiri yirik gek wög ma gil, tap tep konjai nep din agil, kain sapeb rek midebal,” agak.

¹³ Bi Krit nib minim agak nibak minim niŋid yib agak. Nig gipal nibak nak kirop minim kilis yib agil, minim tom apal ak kirig gil, Krai minim tep ak yipid gil nep niŋ dinimel.

¹⁴ Kirop minim kilis agninin, Juda bin bi kesim yokop wosrek okok ageligipal okok kirig ginimel; bin bi Krai minim niŋid yo nipal okok nig nig ginimib apal okok, minim kirop ma niŋ dinimel.

¹⁵ God bin bi tep ne okok tap ognap bil ma gipal; tap tep agil abramek dipal. Pen bin bi tap si tap timel nep gipal okok abe, bin bi Krai nop ma niŋ dipal okok abe, tap konjai nep bil gipal.

Bin bi nib okok rek, gos timid kiri pis nep kan nib timel gek, gos niŋ tep gil ma gipal.

¹⁶ Cin God nop niŋ dil, bin bi ne midobin apal ak pen kiri gipal rek niŋil nipin, kiri God bin bi ne mer. Kiri God Minim tep ageb rek yo nipal ak

me, k̄iri tap tep alap ḡin̄imel rek ma lip. Ḡipal n̄ibak God n̄iṅek m̄l̄ik yow̄ip.

2

Krais bin b̄i ne okok k̄irop kod m̄id tep ḡin̄im̄in

¹ Pen nak bin b̄i okok k̄irop God M̄in̄im̄ yip̄id ḡil ar ak nep ag ñ̄in̄im̄in.

² B̄i k̄ib rek okok k̄irop ag ñ̄i tep ḡin̄im̄in, ñ̄ig wain koṅai ma ñ̄iṅn̄imel; gos n̄iṅ tep ḡil, tap t̄imel ma ḡin̄imel; m̄ib goṅ k̄iri ke gos ḡip rek nep ma ḡin̄imel; tap tari gen̄im̄iṅ, k̄iri k̄il̄is ḡil Krais m̄in̄im̄ tep ne ak n̄iṅ d̄i w̄ös ḡil, Krais nop c̄ig d̄i w̄ös ḡil, bin b̄i okok m̄idmaḡil ȳib l̄il, k̄il̄is ḡil ḡi dam̄il, b̄i kapkap sain r̄ik̄il, ḡi m̄iden̄imel.

³ Bin non̄im̄ rek okok k̄irop ak rek nep ag ñ̄i tep ḡin̄im̄in, k̄iri God M̄in̄im̄ ageb rek nep ḡil ḡi tep nep ḡin̄imel; k̄iri bin b̄i ognap k̄irop ȳib ag juel ma yon̄im̄iṅ; ñ̄ig wain koṅai ma ñ̄iṅn̄imel; k̄iri bin ñ̄i pai s̄ikop okok k̄irop nag tep ar ak nep ag ñ̄i tep ḡin̄imel.

⁴⁻⁵ N̄ig ḡil m̄id tep ḡil, k̄iri bin tob waḡin̄ kisen lipal okok k̄irop ag ñ̄i tep gel, k̄iri pen n̄igm̄il s̄ikop k̄irop m̄idmaḡil l̄il, ñ̄i pai k̄iri okok k̄irop m̄idmaḡil l̄il, m̄ib goṅ k̄iri ke gos ḡip rek nep ma ḡil, asiṅ ma m̄ideb rek nep m̄id̄il, w̄ög kar̄ip k̄iri okok ḡi tep ḡil, bin b̄i ognap okok d̄i tep ḡil, n̄igm̄il s̄ikop m̄in̄im̄ agn̄imel mok okok m̄iden̄imel. N̄ig gel, bin b̄i ognap n̄iṅil, God M̄in̄im̄ ak ma ag jun̄igal.

⁶ Pen b̄i praj okok k̄irop m̄in̄im̄ k̄il̄is agn̄im̄in, k̄iri m̄ib goṅ k̄iri ke gos ḡip rek nep ma ḡin̄imel.

⁷ Pen nak m+nim tari tari k+rop ag n+nigan ak, nak ke per nep tap mag+sek n+g akn+ib rek nep g+n+m+n, b+ praj okok nep n+n+l, k+ri n+g akn+ib rek nep g+n+gal. Pen nak bin b+ okok m+n+m ag n+nigan ak, s+ik s+ik agl+g g+ ma agn+m+n; gos n+n tep g+l God M+n+m y+p+d g+l nep ag n+n tep g+n+m+n.

⁸ M+n+m mag+l agn+g geban ak n+n tep g+l agn+m+n, bin b+ c+nop n+n+l m+l+ik yow+p okok m+n+m ognap p+yo mer n+n+l k+rop nab+n g+n+gab.

⁹ Pen Krais bin b+ ne, bin b+ ognap tau dapel, m+n w+g rek g+p+al okok k+rop agn+m+n, b+ k+ib yad tep g+n+m+n ar ak nep g+n+m ag+l, m+n+m ognap pen ma ag+l, b+ nap k+ri okok agen+m+l rek nep g+n+m+l.

¹⁰ Nap k+ri okok tap si ma d+l, per nep nap tap k+ri okok mag+sek kod m+d tep g+l, w+g mag+sek g+ tep g+l g+n+m+l. N+g g+l, g+ tep gen+gal ak, bin b+ okok n+n+l, God D+ Kom+n Yokep B+ c+n ak m+n+m ne n+n+l agn+gal, m+n+m n+bak m+n+m n+n+d m+n+m n+n dep, agn+gal.

¹¹ Pen God bin b+ okok mag+sek y+m+g y+ib n+n+p rek, Krais Jisas kar+p l+m wag+n aul m+sen ap+l k+mek, bin b+ okok mag+sek kar+p ne seb kab ar alaj s+nak per nep kom+n m+den+m+l rek l+p.

¹² God ne c+nop y+m+g y+ib n+n+p ak n+n+l n+p+n, tap si tap t+m+l g+p+n okok abe, m+ib gon c+n ke l+p gek g+p+n ak abe, k+r+g g+l, kar+p l+m m+dob+n wag+n aul, gos n+n tep g+l, bin b+ ognap k+rop tap t+m+l alap ma g+l, k+l+s g+l God M+n+m ageb rek nep g+n.

¹³ N+ib ak, God c+n Jisas Krais c+nop d+ kom+n yokeb ak, mel+ik sek ad+ik g+ on+gab, ag+l, gos sek

mıdıl, tep gek nıñlıg gı mıdobın.

¹⁴ Jisas cınop nen agıl kımak ak, “Tap si tap tımel gıpal okok magılsek pen ñen, kırı bin bı asıñ ma mıdeb yad ke mıdıl, gı tep nep gın agıl gos nıñ mıdenımel,” agıl, cınop nen agıl kımak.

¹⁵ Mınım agesin nıbaul bin bı okok kırop ag ñı tep gınımın. Pen bin bı abramek gıpal okok kırop kılıs gıl ag ñınımın, meg mıgan nep ak sıpsıp ma nıñımel.

3

Krais bin bı kırı titi gıl gınıgal

¹ Krais bin bı okok kırop agnımın, kın okok abe, gapman bı kıb okok abe mınım agnımel rek nep gınımel. Per nep bin bı ognap okok kırop gı tep gınımel rek lınımın ak, kırop gı tep gınımel.

² Pen bin bı ognap okok kırop mınım esek agel yıb kırı ma ap yonımın; pen pen ma agıl, bin bı ognap okok ag dı tep gıl, bin bı okok magılsek eip bin bı sain mıd tep gıl, gınımel.

³ Pen tari: cın ke ned ak rek nep gos nıñ tep ma gıl, God Mınım ageb rek yo nıñıl, mıb goñ cın ke gos gıp rek nep gın, agıl, bı nagıman rek mıdolıgıpın. Cın tap si tap tımel nep gılıg gı mıdolıgıpın; bin bı okok kırop gos tımel nıñıl, tap kırı okok tap cın rek mıdobkop agıl, cın pen nıñon mılık yapek kırı pen nıñel mılık yapek golıgıpın. Pen yo nıñel pen yo nıñıl golıgıpın.

⁴ Ned nıg golıgıpın ak pen kisen God, Dı Komın Yokep Bı cın ak, God bin bı mapın nıñıl mıdmagıl lip ak cın bin bı rek mısen lak.

⁵ God ne cɪnop dɪ komɪŋ yokak. Cɪnop dɪ komɪŋ yokak ak, cɪn ke tap tep ognap gon cɪnop dɪ komɪŋ ma yokak. Ne cɪnop mapɪn yɪb nɪŋɪp ak me, cɪnop dɪ komɪŋ yokak. Gak nɪbak, Kaun Sɪŋ ak cɪnop ñek, gac cɪn ak lig gɪ yokek, bin bɪ kɪsen nɪb yɪb lɪpɪn.

⁶ Jisas Kraiss cɪnop nen agɪl kɪmɪl dɪ komɪŋ yokak ak me, God ne Kaun Sɪŋ cɪnop pɪs nep son gɪ yokek apɪl cɪnop nab adan mɪdeb.

⁷ God gak nɪbak, cɪnop mapɪn nɪŋɪl bin bɪ komɪŋ tep ne rek dɪl, komɪŋ per mɪdep magɪl dɪnɪmel, agɪl, gak.

⁸ Mɪnɪm nɪŋɪd yɪb me nɪbak.

Mɪnɪm agesin nɪbak nɪŋ tep gɪl kɪlɪs gɪl ag ñɪnɪmɪn, God nop nɪŋ dɪpal bin bɪ okok gos nokɪm nɪbak nep nɪŋɪl, bin bɪ ognap kɪrop gɪ tep gɪlig gɪ mɪdenɪmel. Nɪg gɪnɪgal ak gɪ tep yɪb gɪnɪgal. Mɪnɪm nɪbaul mɪnɪm tep yɪb; karɪp lɪm tɪgoŋ tɪgoŋ dad amel, ageb rek nep genɪgal ak, bin bɪ magɪlsek kapkap mɪd tep gɪnɪgal.

⁹ Pen bin bɪ ognap mɪnɪm abramek ag amɪl apɪl gɪl, apɪs based cɪn okok nɪb nɪb gɪl tɪkel owɪp, agɪl, Juda lo mɪnɪm ak nɪb nɪb gɪl mɪdeb, agɪl, pen pen agenɪmel ak, nak eip ma agnɪmɪn. Mɪnɪm nɪb okok wagɪn alap ma mɪdeb; bin bɪ mɪnɪm yokop nɪbak nɪŋɪl kapkap mɪd tep gɪnɪmel rek ma lɪp.

¹⁰ Nɪb ak, bin bɪ ognap God Mɪnɪm yɪpɪd gɪl ak kɪrɪg gɪl, mɪnɪm ognap ke agenɪmel, mɪnek nokɪm alap agnɪmɪn. Pen ma nɪŋenɪmel, mɪnek ak rek nep agnɪmɪn. Mɪnek ak rek nep ma nɪŋenɪmel, kɪrop pɪs nep kɪrɪg gɪnɪmɪn.

¹¹ Nak nīpan, bin bī nig gīpal okok kīri gos tīmel nep nīñīl, tap si tap tīmel nep gīlig gī mīdel, gos mīdmagīl nab kīri adañ gac mīdeb ak mīsen lek nīpīn.

¹² Yad kīsen Atemas aka Ticikas ag yoken, nak mīdeban sīñak nek, nak kasek owep rek lenīmīñ kasek Nikopolis taun onīmīn. Yībaud gīl yīgen gīnīgab ñīn ak yad am mīdenīgain karīp līm nībak.

¹³ Bī nak Sinas lo mīnīm nīñīp ak eip, bī nak Apolos eip, kīrop dī tep gīnīmīn, kanīb amnīg genīmīr ak, tap kīri ognap ma mīdonīmīñ kīrop ñek dad amnīmīr.

¹⁴ Kraiss bin bī ne Krit mīdebal okok, kīri wōg gīlig gī mīdel tap ñīñeb ognap pīlnīmīñ. Kīri kīlīs gīl per nep gī tep gīlig gī mīdīl, wōg gīlig gī mīdīl, tap magīl ñībīl, bin bī tap ma mīdeb okok kīrop ognap bīlok ñīnīmīl.

¹⁵ Taitas. Bin bī yad eip mīdobīn sīñaul nep, “Mīdeban?” agebal. Pen cīn Kraiss mīnīm tep nīñ dīpīn rek nīñ dīl cīnop mīdmagīl līpal okok kīrop, “Mīdebīm?” agnīmīn.

God nībep magīlsek yīmīg nīñīl kod mīdenīmīñ.

MINIM KOMIN
The New Testament in the Minimib dialect of the
Kalam language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Minimib long Niugini
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minimib (Minimib dialect of Kalam)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
c3b0a7e5-6c23-5e97-9419-62054c911996